

**VAUX**  
Boite Postale, No. 80  
appelez 1000  
Imprimerie Mode.  
Travaux de tous genres  
à votre satisfaction

# LE QUOTIDIEN

**LIREZ ET ENCOUREZ**  
**LE JOURNAL LOCAL**  
Abonnement \$2.00  
par année  
Soul Organe Quotidien  
de la Rive Sud

LA CIE DE PUBLICATION DE LEVIS, prop.

LEVIS, JEUDI, 19 DECEMBRE 1935.

VOL. LII, No. 320

## L'EPICENTRE DU RECENT SEISME

Ottawa, 19. — L'observatoire fédéral a publié hier un rapport fixant l'épicentre du tremblement de terre du premier novembre dernier sous un petit lac situé à environ quatre milles au nord de Témiscamingue. La secousse fut sentie sur une superficie d'environ 500,000 milles carrés. Elle s'est produite à environ 125 milles sous la surface de la terre. Le Dr Hodgson, sismologue fédéral, a appris de personnes vivant dans le voisinage de l'épicentre que le séisme a été accompagné d'un "terrible grondement" qui fut entendu plusieurs secondes avant que les choses se fassent sentir et qui dura pendant toute la secousse. Le petit lac, dont les eaux étaient cristallines avant la secousse, est devenu embrouillé et couleur "café au lait".

## CONFERENCE PRATIQUE SUR LE SENS SOCIAL PAR L'ABBE ARTHUR DOUVILLE, S.T.D., J.C.D.

M. l'abbé Arthur Douville, Supérieur de l'Ecole Apostolique Notre-Dame traite avec maîtrise la question du "sens social". — Il donne de nombreux exemples qui illustrent bien sa définition. — Il est présenté par M. le Dr Arthur Fafard et remercié par M. le Dr Charles Laflamme. — Programme de la soirée.

Quatre cents personnes environ se sont rendues à la salle St-François-Xavier, hier, assister à la conférence prononcée par M. l'abbé Arthur Douville, Docteur en Théologie et en Droit Canonique.

Voici un résumé très succinct de cette magistrale conférence :

Il y a, à Lévis, selon le mot aimable du cardinal Villeneuve, une "école des Encycliques", et les conférences qui s'y donnent continuent de grouper l'élite intellectuelle de la rive sud.

Cette année, ces conférences nous apprennent la pensée du Pape sur la question sociale, et elles le font à la lumière de "Rerum novarum" de Léon XIII, et de "Quadragesimo anno", de Pie XI.

Il a paru bon, dès lors, au fondateur de cette école d'Encycliques, M. l'abbé J.-E. Carrier, curé de Lévis, de faire donner, sous forme de préambule, une conférence sur le "sens social" par M. l'abbé Arthur Douville, supérieur de l'Ecole Apostolique Notre-Dame.

Cette causerie nous a donné l'élément du problème, et nous en a révélé bien des secrets; elle nous a appris d'abord ce dont il s'agit, en définissant le sens social: une aptitude à percevoir et à exécuter promptement et comme d'instinct, dans une situation concrète, le parti qui sert effectivement le bien commun; par bien commun, on entend ce qui est désirable pour tous en général.

C'est un problème angoissant que celui de la formation du sens social, et on doit l'envisager dans toute son extension, dans la famille, au collège et dans la société; on doit s'efforcer de résoudre par des conseils et des pratiques adaptés au milieu familial, collégial et social. Ici, le conférencier nous fit part de nombreuses expériences, de faits et d'exemples très variés qui sont de nature à former ou à réformer le sens social. Les auditeurs ont donc entendu une conférence fort pratique, en même temps que suggestive et intéressante.

La prière sociale d'un vieux prêtre français retiré dans un milieu ouvrier, et que M. l'abbé Douville nous a récitée, était profondément pieuse et touchante. Nous pensons résumer les impressions de tous à la suite de cette conférence en disant: le sens social, mais comme c'est simple, quand c'est ainsi présenté en images, et comme c'est bon quand ça pénètre toute une vie.

Nous félicitons donc, et de tout coeur, M. l'abbé Douville.

Cette soirée était présidée par M. le Dr Arthur Fafard, président de la Société St-Jean-Bap-

## ADVERSAIRE A M. DUNNING?

Charlottetown, 19. — On a convoqué pour aujourd'hui une assemblée de l'exécutif de l'Association Conservatrice du comté de Queens, afin de décider si l'on fera opposition au ministre des Finances, l'hon. M. Dunning. Cette annonce a été faite par le maire Samuel Kennedy, président de l'Association. Ce comté, comprenant deux sièges, avait été représenté par deux conservateurs; mais lors des dernières élections fédérales ils furent remplacés par M. Peter Sinclair et par M. J. J. Larabee.

## LES DEBATS JUDICIAIRES SE PROLONGENT ENCORE

L'élection de Montréal-Mercier n'est pas encore une affaire réglée. — Le juge Curran prend en délibéré une inscription en droit faite par les avocats de l'A. L. N. et du parti conservateur.

Montréal, 19. — Le juge Frank Curran a pris en délibéré hier une inscription en droit faite par les avocats de l'Action Libérale Nationale et du parti conservateur contre le bref de prohibition qui empêche le juge Alfred Forest de tenir enquête sur des supposés irrégularités dans Montréal-Mercier. Ce bref fut émis par le juge-en-chef R.-A.-E. Greeshields, la semaine dernière, au moment où le juge Forest présidait au pointage judiciaire des votes donnés dans ce comté lors des élections provinciales du 25 novembre dernier.

Le juge Curran a aussi ajourné à lundi prochain les plaidoiries sur une autre inscription en droit enregistrée par les avocats du Dr Anatole Plante, député de Montréal-Mercier, contre la défense de l'Alliance nationale-conservatrice s'opposant au bref de prohibition.

Les procédures en cours font croire que les débats judiciaires concernant cette division électorale dureront longtemps. Les avocats des deux côtés ont parlé d'appels en présence de tribunaux supérieurs tant sur les procédures incidentes, telles que l'inscription, que sur le mérite du bref de prohibition. On s'attend à ce que l'élection du Dr Plante soit contestée et que cette affaire aille ensuite en appel. Dans l'entretemps, la division de Mercier se trouve sans représentant légalement déclaré, étant donné que le pointage judiciaire n'a pu être terminé.

Le candidat défait est M. Calixte Cormier, avocat, et trésorier du groupe de l'Action Libérale Nationale.

tiste de Lévis. A ses côtés, on remarquait M. l'abbé J.-E. Carrier, curé de N.-D. de Lévis, M. l'abbé Arthur Douville, le conférencier, l'honorable juge Noël Beliveau, le R. Père Albert Côté, Supérieur du Patronage de Lévis, l'honorable juge Alphonse Bernier et Mme Bernier, M. l'abbé Joseph Maranda, assistant-aumônier à l'Hôtel-Dieu de Lévis, M. l'abbé L.-P. Audet, de l'Ecole Apostolique Notre-Dame, MM. les

(Suite à la page 4)

## Le "birth control"

New-York, 13. — Le Cardinal Patrick Hayes, archevêque de New-York a qualifié hier de "suicide de la race" la limitation des naissances. Il se montra surpris "qu'un groupe de chefs reconnus (13 ministres protestants) de la pensée religieuse jugeraient de la désirabilité d'un programme ou d'une politique sous son aspect utilitaire seulement, laissant de côté toute considération de sa valeur morale."

## CONFERENCE DE MONSIEUR EDGAR PORTER

M. Edgar Porter, de Lauzon, donne une causerie sur le mesurage du bois, hier, au congrès des Ingénieurs Forestiers.

M. John Wilson, d'Ottawa a été réélu président de l'Association des Ingénieurs Forestiers pour un nouveau terme. Il a présidé le congrès des ingénieurs forestiers qui s'est ouvert, hier matin, au Parlement.

Dès la première séance, on procéda au choix des officiers. Comme le président, M. M.-A. Bourget, vice-président, fut réélu, de même que M. Georges Marchand, entomologiste provincial, qui fut réélu secrétaire. Les conseillers sont: MM. Robert Bellefeuille, Edouard Guay, Théodore Mercier, Howard Kennedy et M. A. E. Caron, chef des services au ministère de la Colonisation.

Hier après-midi, la séance fut consacrée à l'étude du mesurage du bois. Les conférenciers ont été M. Henri Roy, de Québec, MM. W.-G. Wright, Edgar Porter et Howard Kennedy.

Hier soir, tous les membres de l'Association se sont réunis au restaurant Kerhulu, pour prendre le dîner. M. Wilson leur souhaita la bienvenue et les remercia de s'être rendus si nombreux au congrès.

Le congrès s'est continué aujourd'hui. Cet avant-midi, la séance fut consacrée à la protection des forêts contre l'incendie.

## DECORATIONS DECERNEES A 5 CANADIENS

Le gouvernement de la Pologne accorde des décorations à cinq Canadiens pour services rendus. Ce sont: l'hon. Honoré Mercier, MM. Avila Bédard, Adolphe Tremblay, Arthur Hébert et Joseph Saint-Pierre.

Montréal, 19. — Le consul de Pologne à Montréal, M. Lalislak Hicki vient d'annoncer que le gouvernement de la République polonaise, a accordé des décorations à cinq Canadiens méritants pour services rendus à la Pologne. M. Georges Adamkiewicz, consul général au Canada, a remis lui-même ces décorations.



L'honorable M. Honoré Mercier, ministre des Terres et Forêts de la province de Québec vient d'être décoré par le gouvernement de la Pologne.

Les récipiendaires sont l'hon. M. Honoré Mercier, ministre des Terres et Forêts, qui a reçu la décoration de l'ordre de Polonia Restituta (3e classe); M. Avila Bédard, professeur à l'université Laval de Québec, la croix de Polonia Restituta (5e classe); M. Adolphe Tremblay, chef adjoint de la police provinciale à Québec, M. Arthur Hébert, aviateur et observateur au ministère des Terres et Forêts à Québec, et M. Joseph Saint-Pierre, inspecteur des Forêts à Rivière à Pierre, tous trois de la croix d'argent du mérite.

Ces décorations ont été remises pour services rendus, lorsque le ballon du capit. P. Hynek et du lieutenant Durburszysky a été perdu dans la région de Rivière à Pierre. On sait que les 2 aéronautes polonais prenaient alors part à la course Gordon Bennet.

A l'honorable Honoré Mercier et à tous les autres décorés "Le Quotidien" offre ses plus sincères félicitations.

## Bain de soleil

Deux pièces, qui jadis eurent beaucoup de succès et qui se prêtent présentement à reprise: LEO'S TAXI et DIANA. VOS GANTS.

Les manufacturiers de chaises parlent de souscrire à "leurs" assemblées.

"N'y touchez pas, ils sont fêlés"

Tous ces faux Grandissons se font bien forcés de retirer leurs grègues.

Les assemblées du dimanche accorderont-elles le repos aux saigneurs?

Philippe pond, pond et repond.

Comptez comités contestés et voyez au contexte.

CRISPIN

## A VENDRE

Oeufs strictement frais. S'adresser au Juvénat des Prêtres Maristes, Lévis.

## LES ALLOCATIONS AUX PROVINCES

Ottawa, 19. — Le conseil des ministres, qui siègea jusqu'à une heure assez avancée, hier après-midi, a adopté une base pour l'augmentation des allocations aux provinces pour l'aide au chômage. Les détails de ces dispositions seront publiés aujourd'hui. On comprend que les augmentations seront de 50 à 100 pour cent suivant le besoin. Les provinces feront bénéficier les municipalités de ces augmentations et lorsque la commission nationale du chômage aura été nommée, elle prendra le contrôle général des dépenses pour l'aide aux chômeurs dans toutes les provinces. On a aussi annoncé que le cabinet avait continué d'étudier le problème des relations commerciales avec le Japon.

## L'HONORABLE L.-A. TASCHEREAU ANNONCE LA DEMISSION DES HON. MM. VAUTRIN ET ARCAND

### DECLARATION DE M. ROEBUCK

Toronto, 19. — Une recommandation concernant le différend entre l'Hydro et quatre compagnies d'électricité de la province de Québec serait probablement soumise aujourd'hui au conseil des ministres et un accord interviendrait peut-être dans les quarante-huit heures, a déclaré, hier soir, l'honorable M. Arthur-W. Roebuck, procureur général de la province d'Ontario. Cette déclaration fut faite par M. Roebuck à l'issue d'une conférence entre la Commission de l'Hydro et les représentants des compagnies intéressées.

## L'ELECTION DANS QUEENS AURA LIEU LE 6 JANVIER

### Plaintes portées

Hier en Cour des Sessions de la Paix, huit plaintes ont été portées contre des propriétaires de radios qui n'ont pas payé leurs licences au gouvernement. Ces plaintes portées par le ministère de la Marine sont rapportables le 27 décembre. Elles concluent à ce que le propriétaire de radio soit forcé de payer une amende qui ne dépassera pas cinquante dollars et les frais.

## LE FEDERAL PAS DU TOUT RESPONSABLE

L'honorable Ernest Lapointe fait une mise au point au sujet de l'application de certains règlements de la Commission de la Radio.

Ottawa, 19. — L'hon. M. Ernest Lapointe, en réponse à des journalistes qui l'interrogeaient à déclarer que le gouvernement n'a rien eu à faire avec l'application de certains règlements de la Commission de la radio, concernant l'irradiation de discours politiques.

Le parlement a placé cette question sous le contrôle de la Commission canadienne de la radio dans le but de la soustraire à toute influence gouvernementale.

Cette commission a été créée en 1932 par une loi adoptée par l'ancien parlement et aucune loi nouvelle n'a été adoptée depuis ce temps. On se rappelle que certaines choses avaient alors été longuement combattues par l'opposition libérale.

De toute façon, a déclaré l'honorable M. Lapointe, à la fin de l'interview, ni le gouvernement ni aucun des membres du gouvernement ne sont responsables des instructions récemment émises par la Commission, ni n'ont demandé à la Commission d'émettre de telles instructions.

### Maisons à vendre

Maison seule, située à 71 rue Wolfe, Lévis; maison seule, située au coin des rues St-Félix et Déziel; maison à deux logements, située rue St-Henri. Bonnes conditions. S'adresser à 71 rue Wolfe. Téléphone: 326W.

### A corriger

Dans l'avant-dernière ligne de notre article d'hier, une erreur typographique nous a fait dire "chassique" au lieu de "classique". On voudra bien en prendre note.

L'hon. M. Irénée Vautrin et l'hon. M. C.-J. Arcand ont donné leur démission comme ministres de la Colonisation et du Travail. Ils sont temporairement remplacés par les hon. M. J.-E. Perrault et M. J.-N. Francoeur. — Avant de partir pour Montréal, M. Arcand se rend saluer le personnel de son département. — Prochaine réunion du Cabinet.

A l'issue d'une deuxième séance du cabinet, l'hon. M. L.-A. Taschereau a annoncé hier après-midi que ses deux collègues, l'hon. M. Irénée Vautrin, ministre de la Colonisation, et l'hon. M. C.-J. Arcand, ministre du Travail, avaient donné leur démission à la suite du résultat des élections dans leurs comtés. Le gouvernement a décidé de ne pas choisir de nouveaux ministres pour le moment. L'hon. M. J.-E. Perrault, ministre de la Voirie et des Mines, a été nommé ministre intérimaire de la Colonisation, et l'hon. M. J.-N. Francoeur, ministre des Travaux Publics, de la Chasse et des Pêcheries, ministre intérimaire du Travail. Tous les deux ont déjà dirigé les départements qui leur ont été confiés temporairement.

L'hon. M. Perrault a été ministre de la Colonisation de 1919 à 1929, et il fut l'un de ceux qui ont donné un vif essor au mouvement de retour à la terre. Lorsque l'hon. M. Francoeur entra dans le cabinet, il fut ministre des Travaux Publics et du Travail. Il dirigea ce dernier ministère jusqu'en 1932, alors que l'hon. M. Arcand en fut nommé le titulaire et il y a un an et demi les départements de la Chasse et des Pêcheries étaient fusionnés avec les Travaux Publics, lorsque l'hon. M. Vautrin devint ministre de la Colonisation.

Les membres du cabinet ont tenu deux séances, hier. A l'ajournement, vers 1 heure, ils décidèrent de se réunir de nouveau dans l'après-midi. Cette réunion était la première depuis la conférence interprovinciale, et ils eurent plusieurs questions à étudier, l'hon. M. Arcand assistait aux deux séances. Avant de repartir pour Montréal, il se rendit saluer le personnel de son département et remercia tous les employés de l'avoir secondé dans ses efforts pour améliorer de la classe ouvrière. L'hon. M. Vautrin avait fait ses adieux à ses collaborateurs quelques jours plus tôt, et depuis son départ, le ministère de la Colonisation était dirigé par M. L.-A. Richard, sous-ministre, qui a continué la mise en application du plan Vautrin.

### DECES

GUAY. — A Lévis, le 18 décembre 1935, à l'âge de 79 ans et 2 mois, est décédé M. Onésime Guay, époux de feu Marie Marie Talbot.

Les funérailles auront lieu, vendredi matin, à 9 heures.

Départ de la maison mortuaire, No. 27, rue St-Onésime, à 8.45 hrs. pour l'église Notre-Dame, et de là, au cimetière Mont-Marie.



Les FÊTES! Elles resserrent les liens familiaux, apportent la joie à tous et rappellent que la patrie est l'endroit où il fait encore meilleur de vivre!

Offrir à ses invités et amis un petit coup de gin canadien MELCHERS Croix d'Or, c'est toujours de tradition et une bonne vieille coutume de chez nous...

10 onces .85  
26 onces \$1.90  
40 onces \$2.65

GIN CANADIEN  
CROIX D'OR  
**melchers**  
Distillé et embouteillé au Canada par  
MELCHERS DISTILLERIES LIMITED - Montréal et Berthierville

**POSTE CHRC**

Quel c

**JEUDI**

- 4.30 L'Heure Tavannes
- 4.31 L'horaire des programmes
- 4.32 Variétés musicales.
- 4.45 Choeurs.
- 5.00 Théâtre Capitol
- 5.01 Fantaisies.
- 5.30 Divertissements.
- 5.45 Cocktail musical.
- 6.00 L'Heure Cyma
- 6.01 Le passe-temps.
- 6.05 La chanson nouvelle, courtoisie Laiterie Frontenac
- 6.10 Prog. Pollack Ltée.
- 6.15 Le programme du foyer.
- 6.30 Radio-Musical.
- 6.45 Pronostics de la température du Composé Arex.
- 6.46 Chansonnettes françaises
- 7.00 L'Heure.
- 7.01 Pot-pourri musical.
- 7.15 La chanson de Paris.
- 7.30 L'Heure Cyma
- 7.31 Prog. Cigarettes Grads.
- 7.45 Causerie sportive.

- 8.00 La demi-heure théâtrale.— Dr J.-O. Lambert.
- 8.30 Les montagnards Laurentiens.
- 9.00 Ubaldo Frenet.
- 9.30 Les vagabonds du piano.
- 9.45 Variétés Catelli.
- 10.00 Récit d'orgue. —G. Perry
- 10.30 L'orchestre Vin St-Gorges
- 10.45 Nouvelles.
- 11.00 L'Heure Cyma.
- 11.01 Nouvelles générales.
- 11.15 Orch. de danse.
- 11.30 O Canada, fin des émiss.

**VENDEREDI**

- 8.30 L'heure.
- 8.31 L'horaire des programmes
- 8.32 Le club Cou-Cou de CHRC
- 10.00 Mélodies matinales de la Laiterie Laval.
- 10.15 Variétés Catelli.
- 10.30 Entre nous, Mesdames
- 11.00 Causerie par Ginevra sur l'art culinaire, présentation Lait Eagle Brand
- 11.15 Musique de concert.
- 11.30 Frivolités.
- 11.45 Bal musette.
- 12.00 Autour de la table.
- 12.15 Prog. des Services Rapides
- 12.30 Pronostics de la temper.
- 12.31 Musique de diner.
- 12.45 Allons à Paris.
- 1.00 L'Heure.

- 1.01 Musique de danse.
- 1.15 Musique d'orchestre.
- 1.30 Nos célébrités.
- 1.45 Régat artistique
- 2.00 L'Heure Cyma
- 2.01 Souhaits de bonne fête.
- 2.05 Suspension des émissions jusqu'à 4.30 hres.

**POSTE CKAC**  
Montréal

**JEUDI**

- 5.15 Mme Odette Oigny.
- 5.30 Le prog. du Foyer.
- 6.15 Musique classique.
- 6.25 L'heure récréative.
- 7.00 L'Heure BULOVA.
- 7.00 Nouvelles.
- 7.05 Langelier présente.
- 7.15 Le Curé du Village.
- 7.30 Le prog. Familix.
- 7.45 "Devinez Qui...?"
- 8.00 La demi-heure théâtrale.— Dr J.-O. Lambert.
- 8.30 "Par-dessus les toits".
- 8.45 Radio-vaudeville
- 9.30 Les vagabonds du piano.
- 9.45 Société St-Jean-Baptiste.
- 10.00 Variétés.
- 10.15 Geo. Simms et son orch.
- 10.30 Commentaires de la guerre
- 10.45 Les mélodieux.
- 11.00 L'Heure BULOVA.
- 11.00 Le reporter sportif Molson
- 11.05 Nouvelles.
- 11.15 Orchestre, Vin St-Georges
- 11.30 Isham Jones et orch.—C.B.S.
- 12.00 Geo. Olsen et orch.—C.B.S.
- 12.30 Orch. Phil. Scott. — C.B.S.
- 1.00 Fin des émissions.

**VENDEREDI**

- 7.45 Cheerful carfull.
- 7.58 Sonnaire.
- 8.00 Charlie Chappell et Cie.
- 8.15 Les troubadours Pinex.
- 8.30 Chansons françaises.
- 9.00 "Dear Columbia".
- 9.30 Magie culinaire, Borden.
- 9.45 Le quatuor Cadets—C.B.S.
- 9.55 Nouvelles.
- 10.00 L'heure.
- 10.05 Entre vous et moi.
- 10.45 Ouverture de la Bourse
- 11.00 Service Rapide.
- 11.30 Variétés.
- 12.00 L'Heure BULOVA.
- 12.00 L'heure de gaieté.
- 12.30 Ecoutez du Rubinstein.
- 12.45 Cours de la Bourse.
- 12.55 Mercuriale des produits laitiers.
- 1.00 Les instrumentalistes. —C.B.S.
- 1.15 Les "Continental". — C.B.S.
- 1.45 Ligue des droits de la femme.
- 2.00 Variétés Mus-Kee-Kee.
- 2.30 Prog. Educationnel. — CBS
- 3.00 Bolek musicale. — C.B.S.
- 3.30 Mark Warnow et orchestre Blue Velvet. — C.B.S.

**UN CIEL ETOILE**

Qui a-t-il de plus beau que la splendeur de la voûte céleste parsemée des milliers d'étoiles? Magnifique spectacle! Gratuit aux pauvres comme aux riches, et qui donne à chacun la paix du cœur.

Le paria oubli ses misères devant cette voûte lumineuse et rêve palais et richesse; tandis que le riche, fatigué des bruits de fêtes, vient se reposer dans cette atmosphère où tout n'est que paix et lumière.

Magnifique spectacle! surtout pour celui qui possède la foi, quel amour remplit son cœur pour Celui qui a tout créé.

Souvent, on entend dire, comme il ferait bon de vivre si l'existence était toujours comme ce beau ciel!

Ainsi en serait de notre vie si nous savions trouver tous les "petits bonheurs" qui nous sont semés tout le long du chemin.

Les "petits bonheurs" qui brillent comme les étoiles, ils sont la récompense du sacrifice à la portée de tous.

J'ai vu il y a longtemps une scène charmante: C'était Noël! Une maman avait réuni près d'elle toute une bande de petites têtes brunes ou blondes.

- 4.00 Un peu de tout madame.
- 4.15 Fanfare de l'Armée Américaine. — C.B.S.
- 4.30 La Peptonine. — program pour les enfants.
- 5.00 L'Heure BULOVA

Voici venir Noël leur dit-elle et tous les bons petits enfants se préparent à cette grande fête en faisant des petits sacrifices pour plaire au petit Jésus.

Des sacrifices? C'est quelque chose qui nous ennuie et que l'on fait quand même, rendre un service à un camarade grincheux, une friandise dont on se prive. Compris-là?

Voici pour chacun une petite boîte et chaque fois que vous ferez un sacrifice vous y jetterez un pois.

Et tous les soirs de voir chacun compter ses sacrifices, la joie était sur tous les visages et chacun se promettait le lendemain d'en avoir plus que son voisin.

Mr. Lo-lo, petit homme de 5 ans, a déjà plusieurs pois dans sa boîte, qui à la moindre secousse fait un bruit d'orage. Et Bébé, qui a les yeux "clairs", guette toutes les occasions pour s'approprier la boîte magique. A l'heure du dîner toute la famille est à la table, Lo-lo n'aime pas la soupe et à chaque cuillerée, il met un pois dans la boîte, plus tard, sa sœurlette par mégarde le pousse du coudoir, et il se pique la langue de sa fourchette. Comme il a de la misère à garder patience! encore un pois dans la tire-lire. Mais Minet, le petit chat blanc qui joue dans la cuisine avec un fuseau, fait des bonds très drôles, Lo-lo sort de table en oubliant sa boîte et file jouer avec minet. Mais Bébé, lui, n'a rien oublié et file à toute vitesse vers la mystérieuse boîte, l'ouvre et de ses petits doigts tirent des pois qu'il avale tout ronds et finis par verser tout le



**WRIGLEY'S**  
SPEARMINT  
THE PERFECT GUM  
MINT LEAF FLAVOR  
Favorite du Canada depuis Plus de 25 Ans  
FAMEUSES SAVEURS AGREABLES

**..RHUMES de poitrine**



Evitez tout ce que vous ne pourriez pas dire et faire devant témoins; c'est la grande règle, et avec elle on se maintient dans la ligne du devoir et de la tranquillité. — Lacordaire.

**Grande Soeur.**

Une grande âme est plus touchée du témoignage secret de la conscience que du témoignage éblouissant de la renommée.

Pline Le Jeune.



QUAND l'inclémence de la température ne vous a pas permis de sortir depuis plusieurs jours, ou que vos occupations vous ont empêchée de rendre certaines visites... comme c'est agréable de pouvoir faire un brin de causerie avec vos amis par téléphone. Vous n'êtes jamais seule si vous avez le téléphone. Il bannit l'isolement: il maintient en relations avec le cercle immédiat de vos intimes ou avec le monde en général. Et il monte la garde pour vous protéger contre le danger.

- Ce que fait votre téléphone pour vous
- Entretien des relations avec les voisins ou les amis.
- Rend vos emplettes beaucoup plus faciles.
- Mandé un médecin en cas de maladie ou accident.
- Permet de traiter certaines affaires sans vous déplacer.
- Fournit un moyen de contact avec le dehors quand vous gardez la chambre.
- Appelle un ouvrier compétent en cas de rupture d'un service important.

**VOTRE TÉLÉPHONE A LA Valeur**  
... QUE VOUS LUI DONNEZ.

**AMELIORE LA SAVEUR DE TOUS LES CAFES!**

IL EST MEILLEUR... ET VOUS LE PROUVEREZ



QUELLE QUE SOIT la marque du café, vous serez agréablement surpris de constater combien la saveur crémeuse du Lait St. Charles en fait ressortir toute la succulence.

Seul, le meilleur lait avec toute sa crème, provenant de laiteries choisies, entre dans la préparation du LAIT ST. CHARLES. Il faut qu'il subisse l'épreuve la plus rigide de toute l'industrie laitière, pour la couleur, la saveur, la fraîcheur et la pureté. Le LAIT ST. CHARLES, évaporé au double de la richesse du lait naturel, est stérilisé et scellé en boîtes, sans rien perdre de ses qualités naturelles.

Demain matin, servez du café au LAIT ST. CHARLES. Vous-même, aussi bien que votre famille, n'en voudrez plus d'autre, bon an mal an.

Le LAIT ST. CHARLES Borden se trouve chez votre épicière, dans la boîte à l'étiquette de la VACHE DOREE.

THE BORDEN COMPANY LIMITED  
Yardley House - Toronto

**LAIT ST. CHARLES**  
Borden



## REPRODUIT DES RECHERCHES HISTORIQUES

( suite )

Les Singularitez de la France antarctique, autrement nommée Amérique; et de plusieurs Terres & Isles decouvertes de nostre temps. André Thévet, Paris, 1558.

Historia dell'India America detta altramente Franea antartica. André Thévet, Ven. (Venitia) 1561.

Discorso sopra la Terra Ferma delle India Occidentale li dette dal Lavorador, de los Bachaleos & delle nuova Francia. 1563.

(Ce discours n'est qu'un abrégé du Brief Récit de 1545. On le trouve dans le 3<sup>e</sup> volume du Recueil de navigations publié pour la première fois en 1563 et une deuxième fois en 1606.)

Prima (e secunda) Relatione della navigazione dit Jacq Cartier, Piloto di Francia, della Terra Nova, detta la Nuova Francia, trovata nell' anno 1534 (3<sup>e</sup> volume de la collection de Ramusio) 1563.

(Cette double relation renferme celle du premier voyage de Jacques Cartier; cette dernière aurait précédé de trente-cinq ans la Relation originale imprimée d'après le manuscrit du Découvreur.)

Secunda Relatione della Navigazione da lui fatta all'Isola di Canada, Hochelaga, Saguenay & altre al presente dette la Nuova Francia, con particolari costumi & ceremonie de gli Habitanti nell'anno 1535. (3<sup>e</sup> volume de la collection de Ramusio) 1563.

(Cette relation est extraite du Brief Récit et s'en éloigne sous bien des rapports. On trouve le sommaire des quatre dernières pièces dans Lescarbot. Voir aussi l'Histoire des Voyages, édition de Paris.)

Historia dell'India America detta altramente Francia antartica. Trad. di franc. da G. Horloggi. A. Tevet, Venitia, 1565.

(Cette traduction italienne de l'ouvrage de Thévet: Les Singularitez de la France, par Giuseppe Horloggi, fut rééditée en 1584.)

The New Found Worlde or Antartike. André Thevet,

### LA MEILLEURE MEDECINE DE FAMILLE

#### LES PILULES RACINIÈRES INDIENNES DU DR MORSE

Les Pilules Racinières Indiennes du Dr Morse s'emploient depuis au delà d'un demi-siècle. C'est un essai qui vient de prouver leur valeur. Ces Pilules ont guéri des dizaines de milliers de personnes dans le monde civilisé; ceux qui désespèrent même de leur cas ont été ramené à la santé et ne font que faire la louange de ces Pilules.

#### LES PILULES RACINIÈRES INDIENNES DU DR MORSE

soit faites de racines, de plantes et d'herbes que l'on cultive dans des jardins, et ce, au bénéfice de l'humanité souffrante. Elles agissent directement dans le sang, l'estomac, le foie et les reins. Elles débarrassent le mal. Un essai convaincra les plus sceptiques de la valeur de ces

#### PILULES RACINIÈRES INDIENNES DU DR MORSE

Elles guérissent la BILIOSITÉ, le MAUVAIS DIGESTION, la CONSTIPATION, le FOIE et les MALADIES de ROGNONS. Elles constituent un excellent Purifiant de Sang. Tous les Pharmaciens et les Marchands, dans toutes les localités, les vendent au prix de 25 cts. On peut se les procurer par la poste, en payant d'avance, en francs le port, en s'adressant à

THE W. F. COMSTOCK CO, Limited, Brockville, Canada



Le premier train de Saint Jean à Laprairie.

London, 1568.

(Traduction en anglais des Singularitez de la France Antarctique.)

A Shorte and briefe narration of the two navigations and discoveries to the north-west partes called New France first translated out of french into italian, by that famous learned man J. B. Ramutius and now turned into english by John Florio; worthy the reading of all Venturers, Travelers and Discoverers. Imprinted at London, by H. Bynne-man dwelling in Thames Streete, neere unto Baynardes Castell, 1580.

(Les caractères de ce livre sont gothiques. Traduction anglaise faite d'après Ramusio des deux premiers voyages de Jacques Cartier.)

Divers voyages touching the discoveries of America and the Islands adjacent unto the same, made first of all by our English-men and afterwards by the Frenchmen and Bretons. 1582.

(Extrait de Richard Hakluyt, 3<sup>e</sup> volume de "Principal Navigations".)

Historia dell'India America detta altramente Francia antartica, tradotta di Francese in lingua Italiana, da M. Giuseppe Horloggi. André Thevet, Venitia, 1584.

Discours du voyage fait par le capitaine Jacques Cartier, aux Terres-Neuves de Canadas, Norembergue, Hochelaga, Labrador et pays adjacens, dite Nouvelle France, avec particulieres moeurs, langage et ceremonies des habitants d'icelle. A Rouen, de l'imprimerie de Raphaël du Petit-Val, Libraire et Imprimeur du Roy, à l'Ange Raphaël. 1598.

(C'est la relation du premier voyage de Cartier au Canada. A part les traductions anglaise et italienne déjà citées, elle fut ré-imprimée plusieurs fois.)

A Short and brief narration of the navigation made by the commandment of the king of France, to the islands of Canada, Hochelaga, Saguenay, and divers others, which now are called New France; with the particular customs and manners of the inhabitants therein. London, 1809.

Voyages de Découverte au Canada, entre les années 1534 et 1542, par Jacques Quartier, le Sieur de Roberval, Jean Alphonse de Xanctoin, &c. suivis de la description de Québec, et de ses environs en 1608, et de divers extraits relatifs au lieu de l'hivernement de Jacques Quartier en 1535-36 (avec gravures fac-simile). Réimprimés sur d'anciennes relations, et publiés sous la direction de la Société Littéraire et Historique de Québec. Québec, Imprimé chez William Cowan & Fils, 1843.

Discours fait devant la "Société de discussion de Québec" le 15 juillet 1844, sur le vaisseau trouvé à l'embouchure du ruisseau Saint-Michel, et que l'on prétend être la Petite Hermine de Jacques Cartier. A. Berthelot, Québec, 1844.

Jacques Cartier, voyageur français (1534-1542). Extrait de "Voyageurs anciens et modernes", par Edouard Charton, Paris, 1857.

Jacques Cartier. Emile Chevalier, Paris, 1860.

Notes sur la vie et les trois expéditions de Jacques Cartier Demazières de Sèhelles. Mémoires de la Société Littéraire et Historiques de Québec, 1862.

Brief récit et succincte narration de la navigation faite en MDXXXV. et MDXXXVI par le capitaine Jacques Cartier aux îles de Canada, Hochelaga, Saguenay et autres. Réimpression figurée de l'édition originale rarissime de MDXLV, avec les variantes des manuscrits de la Bibliothèque impériale. Précédée d'une brève et succincte introduction historique par M. d'Avezac, Paris, Librairie Tross, 1863.

Jacques Cartier au Canada et ses précurseurs à la côte nord-ouest de l'Amérique, par d'Avezac, Paris, 1864.

Discours du voyage fait par le capitaine Jacques Cartier aux Terres-Neuves de Canadas. Rouen, Raphaël du Petit-Val, 1598. Réimpression éditée par H. Michelant et Alfred Ramé, Paris, Librairie Tross, 1865.

Voyage de Jacques Cartier au Canada en 1534. Nouvelle édition, publiée d'après l'édition de 1598 et d'après Ramusio. Par M. H. Michelant (avec deux cartes). Documents inédits sur Jacques Cartier et le Canada communiqués par M. Alfred Ramé, Paris, Librairie Tross, 1865.

(à suivre)



Bureau principal: No 21, St-Jean, Québec

EXCLUSIVEMENT

### QUEBEC ET LEVIS

Les quatorze bureaux de LA CAISSE D'ECONOMIE sont situés à QUEBEC et LEVIS, et offrent toutes les facilités voulues pour la petite épargne.

Les dépôts de 25 cents et en montant sont acceptés. Attention spéciale donnée aux dépôts reçus par la maille.

#### SUCCURSALES A LEVIS

RUE COMMERCIALE, No 103, (au bas de la Côte); AVENUE BEGIN, No 20, (sur la Côte); cette succursale est ouverte le jour aux heures ordinaires et les Samedis Soirs de 7 hrs à 8.30 hrs.

#### COFFRETS DE SURETE

COFFRETS DE SURETE à louer au BUREAU PRINCIPAL et aux SUCCURSALES pour la garde de débiteurs, documents importants, bijoux et autres valeurs.

LA CAISSE D'ECONOMIE, en raison de sa charte et de la nature de ses opérations, offre à ses déposants des garanties exceptionnelles.

### Sa nervosité toute disparue

grâce aux Pilules Dodd pour le Rein  
"Il y a environ 3 ans j'étais dans un hôpital de Montréal en vue de me faire garder-malade", écrit Mlle J. Grenier, de Garthby-Station, P.Q. "Je me sens prise des nerfs". Je retourne dans ma famille et après avoir essayé bien des remèdes coûteux, je vois que mon état empire de jour en jour. Je décide d'essayer les Pilules Dodd pour le Rein. Après la première boîte je ressens un mieux léger. Grâce à la persévérance dans l'emploi des Pilules Dodd pour le Rein, je suis bientôt complètement rétablie."

Pilules Dodd pour le Rein

### La construction augmente à Ottawa

Ottawa, 18. — La construction à Ottawa a augmenté de plus de 200 pour cent, depuis le commencement de l'année, comparé aux 11 premiers mois de l'année dernière, grâce aux entreprises considérables du gouvernement fédéral et des Soeurs Grises de la Croix. Les travaux terminés ou en voie de construction, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1935 à la fin de novembre, représentent une valeur de \$4,060,390, soit une augmentation de \$2,802,865 sur l'an dernier. Le nombre de permis émis est de 529, au lieu de 518.

Pour le chrétien, comme pour tous, la mort est bien l'agonie, le râle, le dernier hoquet, le cercueil, la fosse, la pellette de terre, le cadavre, la poussière... Mais, pour le croyant, par-dessus ce spectacle funèbre, il y en a un autre: un appel qui se fait entendre, une âme qui monte, des bras qui se tendent, un Dieu qui se penche et nous emporte dans la béatitude de son éternité.—Mgr Baunard.

### LE QUOTIDIEN

41, Avenue Bégin, Lévis

"Le Quotidien" est la propriété de la Compagnie de Publication de Lévis. Le Journal est publié et édité par la Compagnie de Publication de Lévis, au No. 41 Avenue Bégin, Lévis.

F. PICHETTE, J.-A. GAGNON  
Président. Gérant

## Le CANADIEN NATIONAL

sert les intérêts économiques du pays.

Le Canadien National dessert presque tous les centres importants ainsi que les régions lointaines les plus diversifiées du pays. En maints endroits, il est le seul à offrir des facilités ferroviaires. La longueur de son réseau le classe au nombre des plus vastes entreprises de transport du monde. Cependant, cette supériorité lui importe moins que l'étendue et l'efficacité des services qu'il s'efforce d'assurer au public.

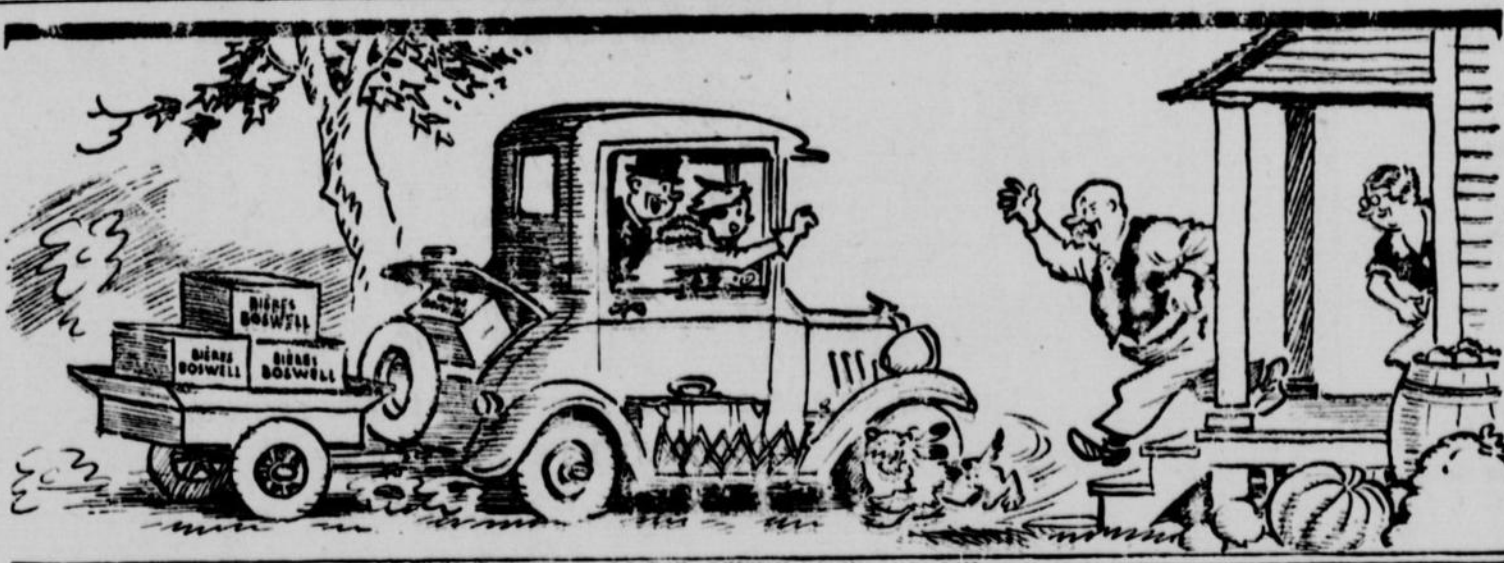
Le réseau national emploie un personnel nombreux. La nature et la multiplicité de ses services lui permettent de jouer un rôle important et indispensable dans la vie industrielle et commerciale du pays. Ainsi, il contribue à l'exploitation de sources nouvelles de richesses, facilite la distribution des matières premières et des produits ouvrés et assure le paiement de sommes plus considérables en traitements et salaires.

Bien qu'il obtienne ses transports de céréales, minéraux, produits forestiers, etc., d'un territoire dont la majeure partie est habitée par une population éparsée, ses trains n'en sont pas moins très bas. De fait, les taux des transports en poids vides des chemins de fer canadiens sont probablement les plus bas au monde. Sait-on, par exemple, que le Canadien National perçoit moins qu'un sou par tonne et mille?

Le Canadien National paie en salaires à ses employés plus de la moitié de chaque dollar reçu et ses achats de produits canadiens se chiffrent à plusieurs millions chaque année. Il paie, annuellement, plus de six millions de dollars en impôts divers.

Voilà, brièvement exposés, des faits d'un immense intérêt pour tout Canadien. Puisse-t-il faire apprécier davantage la large contribution qu'apporte cette vaste entreprise ferroviaire au commerce et au développement du pays; puisse-t-il, aussi, montrer toute l'ampleur des services qu'il est susceptible de rendre dans l'avenir. Le redressement économique qui commence à s'accentuer en ce printemps va, d'ores et déjà, une utilisation plus grande des facilités de transport du Canadien National, lequel est impatient de servir le public plus efficacement et plus économiquement que jamais. Ses services comprennent le transport des voyageurs et des marchandises, les messageries, les télégraphes, les paquebots et les hôtels.

Durant cette saison le Canadien National délivre des billets spéciaux et des billets d'excursions à des prix extrêmement bas. Tout agent du Réseau se fera un plaisir de vous renseigner à ce sujet.



"C'est toujours la même chose"

BIÈRES BOSWELL

DEPUIS 1668

## NOUVELLES DE LEVIS ET DES ENVIRONS

MORT DE MONSIEUR  
MARC LEMIEUX

Mardi dernier est décédé à Montréal M. Marc Lemieux. Feu M. Lemieux comptait de nombreux parents et amis à Québec et surtout à St-David de l'Auberivière qui fut le berceau de sa famille.

Lui survivent, son épouse, née Anna Tanguay; deux filles, Mlles Stella et Cécile Lemieux; ses frères, MM. François Lemieux, notaire, de Montréal, Joseph Lemieux, de Bienville, et Antoine Lemieux, de St-David de l'Auberivière. Il était aussi le frère de M. l'abbé G.-A. Lemieux, ancien curé de St-Joachim, et le beau-frère de feu Mgr Tanguay, de Sherbrooke; de M. Ernest Potvin, de Giffard, et de Mme Vve Odile Lemieux, de Québec.

Les funérailles auront lieu à Montréal, demain matin. La dépouille mortelle sera ensuite transportée à St-David de l'Auberivière pour être inhumée dans le ci-

metière paroissial, dans le lot de St-Thomas, St-Gabriel et Avenue la famille. Le convoi arrivera à Québec à deux heures, demain après-midi.

BIENVILLE SE CHOISIRA UN  
NOUVEAU MARGUILLIER

MM. les marguilliers anciens et nouveaux ainsi que les francs tenanciers de la paroisse de Bienville se réuniront mercredi prochain, jour de Noël, pour choisir un nouveau marguillier en remplacement de M. Jos.-I. Langlois, sortant de charge.

On mentionne le nom de M. Joseph Tardif comme futur marguillier.

## LE VIEUX LINGE

La quête du vieux linge en faveur des pauvres de Lévis a été faite aujourd'hui dans les rues suivantes: Carrier, St-Etienne,

A LA SOIREE DU CLUB  
DE LORETTEVILLE

Les clubs de raquettes, "Le Lévis" et "Le Voltigeur" ont été représentés, lundi soir dernier, à une soirée donnée par le club de Loretteville, à l'occasion de l'ouverture de ses activités de la saison.

Représentaient les clubs Lévisiens, M. et Mme Alphonse Dion, M. et Mme Euclide Samson, M. et Mme Jules Marcoux, du "Lévis"; M. et Mme Emile Dion et M. et Mme Hervey Gosselin, du "Voltigeur".

Pour la messe de minuit, à  
Bienville

Les paroissiens, à St-Antoine de Bienville, et les étrangers qui veulent assister, en groupe, à la Messe de Minuit, pourront louer des places de bancs.

Dans la nef de l'église, on louera des bancs à raison de 25 cts; dans les jubés, 30 cts pour des bancs de quatre places; bergères, 30 cts du banc.

Le sacristain a charge de la location des bancs.

CHORALE DES ENFANTS DE  
MARIE, DE LAUZON

Les jeunes filles de la Chorale des Enfants de Marie, de Lauzon, voudront bien prendre note que l'exercice qui devait avoir lieu ce soir est remis au 27 courant à 7 heures 15.

FUNERAILLES DE FEU  
Mme JOSEPH LANGLOIS

Hier avant-midi, à 9 hres, ont eu lieu, à l'église de Bienville au

milieu d'un nombreux concours de parents et amis, les imposantes funérailles de feu Mme Joseph Langlois.

Le convoi funèbre a quitté la résidence mortuaire, No. 29, rue Fagot pour l'église de Bienville. M. Louis Langlois portait la croix.

Les porteurs des coins du poêle étaient: MM. Adjudant Barras, Jos. Carrier, Gaudias Houde, Valère Hamelin.

Le deuil était conduit par: son époux, M. Joseph Langlois; ses fils, MM. Téléphore et Léger Langlois; son gendre, M. Henry Lamy Québec; ses petits-fils: Paul-Emile Maurice, Eugène, Jacques, Laurent, Robert et Raoul Langlois, Ernest et Paul-Henri Lamy; de Québec; ses beaux-frères: MM. Adjudant, Honoré, Amable, Gaspard et Arthur Langlois, Nap. Fortin; ses neveux: MM. Léonidas Louis-Charles, Gérard, Joseph, Arthur, Edouard, Georges, Hervé et Jean-Marie Langlois, Lucien Cantin, Damasse Laflamme, et Arthur Guay; ses petits-neveux, MM. Adrien, Fernand, Ulric, Roger, et Roméo Laflamme, Arsène, Réal et Léopold Guay.

Dans le cortège, on remarquait: MM. Maurice Barras, Alfred Bouchard, Roland Barras, C. Drapeau, Wilfrid Guay, R. Barras, Théodore Bourget, Benoît Lamontagne, Philippe Carrier, Jos. Falardeau, Jos. Brulotte, J.-A.-D. Samson, A. Baron, C. Baron, R. Lahaie, Paul Bouchard, Jos. Gagnon, Jean Laperrrière, Roger Laflamme, Roger Boldue, C. Falardeau, Arthur Roy, Lucien Beauhien, André Gagnon, Alph. Michaud, C. Sylvestre, V. Sylvestre, M. Thibault, A. Bissonnette, A. Baribeau, Jos. Gingras, Jr; Henri et Joseph Gingras, Jos. Labonté, Jos. Fournier, Ad. Lapointe, Valère Cantin, Jules Lepage, J.-B. Hamelin, Octave Tremblay, W. Thibault, Gaston Barras, Léo. Langlois, Ed. Carrier, Jos. Lamontagne, Roland Boldue, Adélard

Samson, Alex. Guay, Alf. Bégin, Henri Roy, Ad. Pelchat, Joseph Noël, A.-R. Casey, L. Gagnon, E. Guérin, R. Laflamme, H. Lemelin, P. St-Hilaire, J.-R. Maloney, Em. Labarre, L. Hamelin, Xavier Langlois, Edgar Tavaras, Jos. Moreau Sam. Maurice, Roland Lemieux, J. Latulippe, Henri Bernier, M. Guay, X. Bouchard, R. Guay, G. Bonafé, Alex. Lahaie, Ph. Morin, Aug. Roberge, Teles. Blouin, Armand Bégin, F. Brochu, A. Moreau, E. Bouchard.

A l'église, la levée du corps fut faite par M. le curé S. Villeneuve. Le service funèbre fut chanté par M. e curé S. Villeneuve, assisté de MM. les abbés Vital Labrie, vicaire dominical, et Edwin Doyle vicaire comme diacre et sous-diacre.

La chorale de Bienville a rendu la Messe de Yon, sous la direction de M. Philippe Carrier.

Des solis ont été rendus par: MM. Alexandre Rancourt, Ernest Michaud, Laval Dumont, Armand Leclerc, M. l'abbé Alphonse Tardif, du Collège de Lévis, touchait l'orgue.

Les restes mortels ont été reconduits après la cérémonie funèbre, au Cimetière Bienville où ils ont été inhumés dans un lot de la famille.

"Le Quotidien" réitére à la famille en deuil l'expression de ses plus vives sympathies.

Les funérailles étaient sous la direction de M. J.-P. Thibault, Entrepreneur de Pompes Funèbres, No. 9, rue Commerciale, Lévis.

L'apostolat du journal sans doute, ne saurait supplanter celui de la chaire, mais sous certains rapports, il est plus important, et en le négligeant nous n'accomplissons que partiellement le devoir qui nous incombe d'enseigner et de prêcher. — Mgr. A. Sinnott.

— Si courte que soit la vie, vous laissez longtemps après vous le bien ou le mal dont vous aurez rempli vos jours. N'essiez-vous gâté qu'un cœur, combien en gâtera-t-il d'autres? N'essiez-vous orservé qu'une âme, combien l'âmes ne préservera-t-elle pas? — Louis Veuillot.

— La vie porte la jeunesse; la vieillesse porte la vie. — H. Taine.

**Prix Réduits POUR NOËL et le JOUR de l'AN**

Entre toutes les stations au Canada

**\*ALLER ET RETOUR POUR PRIX D'UN BILLET SIMPLE PLUS UN QUART**

Billets valables à l'aller de lundi, 22 décembre, jusqu'à mercredi, 25 décembre, inclusivement. Au retour, départ jusqu'à minuit, jeudi, 26 décembre 1935.

**\*ALLER ET RETOUR POUR PRIX D'UN BILLET SIMPLE PLUS UN TIERS**

Billets valables à l'aller du vendredi, 20 décembre, au mercredi, 1er janvier, inclusivement. Au retour, départ jusqu'à minuit, vendredi, 10 janvier 1936.

**AUX ROIS—3 JANVIER**

**\*ALLER ET RETOUR POUR PRIX D'UN BILLET SIMPLE PLUS UN QUART**

Billets valables à l'aller, sur tous les trains, depuis midi, vendredi, 3 janvier, jusqu'à 2 h. p.m., lundi, 6 janvier. Au retour, départ jusqu'à minuit, mardi, 7 janvier 1936.

Prix spéciaux minimums: Adultes, 50¢; Enfants, 25¢.

Tous renseignements des agents.

**CANADIAN NATIONAL**

Conférence pratique  
sur le sens social...

(Suite de la page 1)

abbés Gérard Emond, Achille Demers et Lucien Dumas, vicaires à Notre-Dame, les RR. FF. Maristes, etc.....

Le distingué conférencier fut présenté en termes choisis par M. le Dr A. Fafard et remercié par M. le Dr Charles Laflamme.

Tel était le programme de la soirée:

## PROGRAMME

- 1o O Canada.
- 2o Piano: Mazurka, Op. 24, No. 2. — — — Leschetizky
- Chanson du printemps — — — Mendelssohn
- Mlle Isabelle Powers
- 3o Conférence — 1ère partie

## "Le sens social"

M. l'abbé Arthur Douville, S. T. D., J. C. D. Sup. Ecole Apostolique, N.-D.

- 4o Chant: — a—Ma Normandie F. Bérat
- b—Les cheveux E. Missa
- M. Raoul Normand.
- Au piano: Mlle Ir. Normand
- Conférence — 2ème partie
- M. l'abbé Arthur Douville, S. T. D., J. C. D.
- 6o Dieu sauve le roi.

Quoi que l'on fasse il sera toujours impossible d'unir ces deux termes extrêmes, les premiers et les derniers, les grands et les petits, si l'on ne met au milieu d'eux l'Evangile et la Croix; la seule arche d'alliance, l'Evangile, l'unique traité de paix.

Pie XI.

Expédiez vos cadeaux par  
MESSAGERIES

Enlèvement et livraison rapide

... à toute adresse dans les limites des services de factage, sans frais additionnels

BAS TARIF POUR COLIS DE MOINS DE 15 LIVRES

Taux, en tout, pour chaque colis expédié à une station de messageries de

1 liv. 2 liv. 3 liv. 4 liv. 5 liv.

Québec 15¢ 17¢ 22¢ 27¢ 30¢

Nouvelle-Brunswick 15¢ 19¢ 26¢ 33¢ 40¢

Nouvelle-Ecosse 15¢ 19¢ 26¢ 33¢ 40¢

Île du Prince-Edouard 15¢ 19¢ 26¢ 33¢ 40¢

Manitoba 15¢ 19¢ 26¢ 33¢ 40¢

Saskatchewan 15¢ 19¢ 26¢ 33¢ 40¢

Alberta 15¢ 19¢ 26¢ 33¢ 40¢

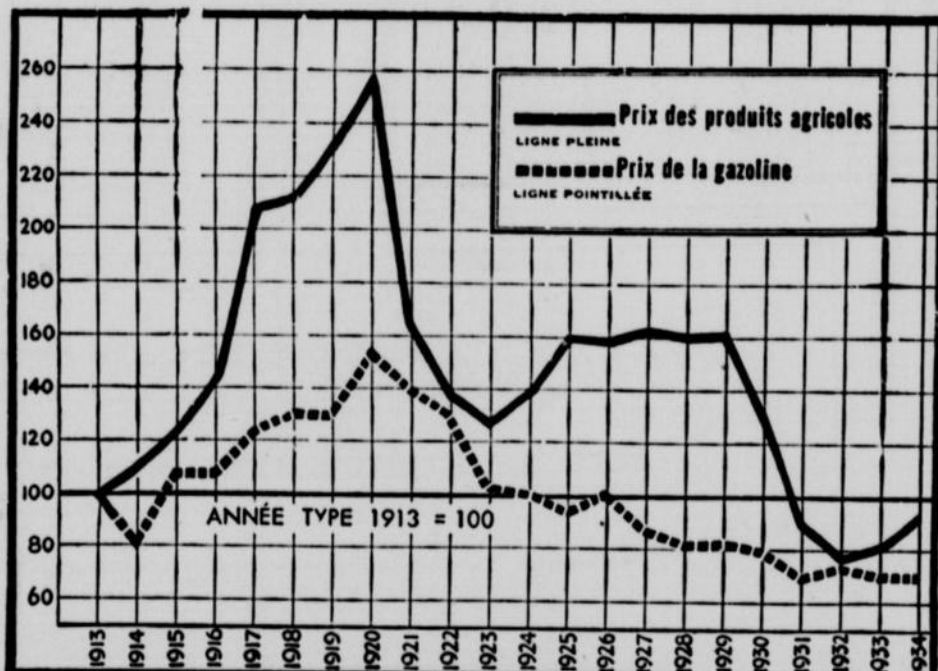
Colombie-Britannique 15¢ 19¢ 26¢ 33¢ 40¢

Taux proportionnellement réduits applicables aux colis plus lourds

Conservés cette annonce pour référence. Pour plus amples renseignements téléphonez à 433541-2

CANADIAN PACIFIC EXPRESS

CANADIAN NATIONAL EXPRESS



Chacun connaît le problème que constitue au pays l'augmentation des prix des produits agricoles. Mais, en se basant sur l'année 1913, les prix des produits de la ferme n'ont jamais été aussi bas proportionnellement que ceux de la gazoline. De 1913 à 1920, le prix de la gazoline fut loin de s'élever au niveau de ceux des produits de la ferme et, cependant, depuis 1920, ce prix n'a presque pas cessé de décroître. Les renseignements donnés dans ce graphique sont basés sur des chiffres publiés par l'Office fédéral de la Statistique.

## UN COMMERCE LOYAL

Depuis cinquante-quatre ans qu'elle existe, l'Imperial Oil a toujours fait bon accueil aux lois votées dans l'intérêt des ouvriers et des industries basiques. Elle n'a jamais eu de démêlés avec ses employés. Elle a toujours payé des salaires équitables. Elle a toujours payé des heures de loisir de son personnel pour augmenter l'emploi. Elle a organisé en sa faveur des pensions de vieillesse, ainsi que des bénéfices en cas de maladie et au décès, parce qu'elle estime que le travailleur et les personnes à sa charge ont droit à ces mesures de protection.

L'Imperial Oil s'est toujours appliquée à traiter loyalement avec l'industrie collatérale et ses concurrents. Ce qui le prouve, c'est qu'elle n'a jamais été engagée dans un procès important. Elle a toujours eu pour principe que les seules opérations commerciales satisfaisantes sont celles qui profitent raisonnablement à toutes les parties en cause. Elle n'a jamais réclamé rien d'onéreux à autrui.

L'Imperial Oil s'est toujours appliquée à traiter loyalement avec le consommateur. Elle a continuellement amélioré la qualité et baissé les prix de ses produits. Elle a consacré des millions à la présentation et à la distribution de ces produits, pour qu'on puisse se les procurer partout.

En 1934, l'Imperial Oil a gagné \$3,023,400.12 avec sa fabrication et sa distribution au Canada. Cette somme peut vous paraître considérable mais, pour l'obtenir, l'Imperial Oil dut fabriquer et vendre pour \$82,841,311.15. Le marchand qui, pendant toute une année, aurait vendu pour \$8,280 de marchandises et réalisé un profit de \$300 ne serait pas considéré comme très prospère. En somme, les recettes nettes de l'Imperial Oil ne furent relativement pas plus élevées que celles de ce marchand.

L'Imperial Oil met de la loyauté en tout: fabrication, mesure et vente. C'est là, pense-t-elle, le secret du succès.

IMPERIAL OIL LIMITED

PRODUITS

L'EMBLÈME D'UN **IMPERIAL** COMMERCE LOYAL

★★★

LES CANADIENS ET LEURS INDUSTRIES—ET LEUR BANQUE  
L'INDUSTRIE LAITIÈRE

HENRI: "Est-ce qu'il t'arrive parfois, Jacques, de penser au temps où nous avons fondé cette entreprise laitière?"

JACQUES: "Mais oui, Henri. Ça a commencé avec la tournée de lait que je faisais pour \$20 par mois et ma pension. Je me levais de bonne heure et travaillais fort pour gagner mon salaire. Mais j'eus mon tour quand le patron décida de se retirer des affaires. La Banque de Montréal me savait économe, à voir l'augmentation régulière de mon compte d'épargne. Elle m'a aidé grandement en me prêtant un peu d'argent—sur de bonnes garanties, il va de soi; et cela assura les débuts. Il me fallut travailler ferme encore, mais les profits réalisés me faisaient oublier ma fatigue. Aujourd'hui, nous avons une bonne réserve à la banque."

HENRI: "Oui, et vous m'avez pris comme associé et peu à peu nous avons constitué un magnifique troupeau et, plus tard, installé un outillage de laiterie ultra-moderne. Et n'oubliez pas, Jacques, ce qu'ont fait nos femmes et nos enfants."

JACQUES: "Certes, non! Même nos filles se sont fait inscrire dans les cercles de jeunes éleveuses et ont emprunté à la Banque pour acheter les premiers animaux de race pure. Elles ont fait leur part dans la création de notre troupeau actuel, qui a décroché tant de prix."

Non seulement le plus grandes entreprises laitières du Canada mais aussi des centaines d'éleveurs laitières indépendants sont clients de la Banque de Montréal. Importants ou modestes, ils ont leurs comptes courants et leurs comptes d'épargne à la Banque et ils empruntent de temps à autre suivant les besoins de la saison. Plusieurs d'entre eux viennent demander à la Banque d'autres services, notamment les renseignements sur la solvabilité, sur l'état des marchés, etc. Plusieurs aussi ont confié à la Banque la garde de leurs obligations et autres papiers de valeur.

## BANQUE DE MONTRÉAL

FONDÉE EN 1817 • SIÈGE SOCIAL, MONTRÉAL

DE BANQUE MODERNE ET EFFICIENT... FRUIT DE 118 ANNÉES DE FRUCTUEUSES OPÉRATIONS